48869

VATTON®

VATTON
POWER TOOLS

NOTA: Antes de usar la herramienta, lea cuidadosamente el libro de instrucciones.

DATOS TÉCNICOS

Potencia: 650W
Velocidad: 0-3000 RPM
2 sentidos de giro

LISTA DE COMPONENTES

01 // Portabrocas metálico, Ø13 mm
02 // Portabrocas bloqueo automático
03 // Modo percutor
04 // Motor con escobillas
05 // Sistema ergonómico mejorado
06 // Botón de bloqueo
07 // Cable alimentación
08 // Gatillo velocidad variable
09 // Selector cambio sentido de rotación
10 // Mango auxiliar extraíble

ATENCIÓN

Esta herramienta y sus accesorios no son juguetes, manténgalos alejados de los niños y de personas que no sepan usarlo o puedan resultar heridas.
Lea atentamente las advertencias de este manual, evitará posibles riesgos de electrocución, incendio o posibles daños más graves.
Guarde este manual para futuras referencias.

ÁREA DE TRABAJO

Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desorganizadas y oscuras pueden provocar accidentes.
No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas mecánicas generan chispas que pueden encender el polvo o los gases.
Mantenga a los niños y otras personas alejadas mientras utiliza una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

El enchufe del aparato debe coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe bajo ninguna circunstancia.
No utilice adaptadores de enchufe con toma de tierra.
Evite el contacto con superficies conectadas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.

Hay un riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo no está conectado a tierra. Utilice calzado con suela de goma.

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o humedades.

El agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga.

No maltrate el cable. Nunca use el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica.

Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes cortantes, etc.

Los cables dañados o pelados aumentan el riesgo de descarga eléctrica. Al operar una herramienta eléctrica en exteriores, utilice alargos tipo estanco.

Evite el arranque accidental del dispositivo. Asegúrese que el interruptor está en la posición de apagado. Enchufar herramientas eléctricas con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

Retire las llaves de ajuste antes de encender la herramienta eléctrica.

No se extralimite. Mantenga la postura y el equilibrio en todo momento.

Vístase adecuadamente. La ropa suelta, joyas o cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si se proporcionan dispositivos para la conexión de extracción y recolección de polvo, asegúrese de conectarlos y utilizarlos debidamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos derivados del polvo.

SEGURIDAD PERSONAL

Mantenga la alerta mientras esté en proceso de trabajo con la herramienta.

No use la herramienta mientras esté cansado o bajo la influencia de las drogas, alcohol o medicación.

Use el equipo de seguridad adecuado para el tipo de trabajo que vaya a realizar. Las gafas deberían ser necesarias para el trabajo con este tipo de herramienta.

Vista adecuadamente para el trabajo, evite usar joyería, ropa ancha o el pelo suelto, ya que pueden ser atrapados por las partes en movimiento.

Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que los botones están apagados cuando no vaya a usar la herramienta.

Guarde la herramienta fuera del alcance de los niños.

Haga un mantenimiento periódico de la herramienta.

Si se proporciona dispositivos para conectar equipos de extracción y recolección de polvo, asegúrese que éstos estén conectados y utilizados de manera correcta. El uso de este tipo de equipos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No fuerce la herramienta eléctrica. Use la herramienta correcta para cada aplicación. La herramienta correcta hará el trabajo mejor y seguro a la velocidad para la que fue diseñada.

No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o se apaga. Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

Desconecte el enchufe de la red antes de realizar cualquier ajuste, como cambiar accesorios o almacenar la herramienta.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Mantenga en óptimas condiciones sus herramientas eléctricas.

Mantenga las herramientas limpias. Un mantenimiento adecuado tiene menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera adecuada para el tipo específico de herramienta mecánica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.

El uso de herramientas eléctricas para trabajos no indicados podría dar lugar a una situación peligrosa. Lea todas las instrucciones. El mal uso de esta herramienta puede provocar una descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.

El término “Herramienta eléctrica” que aparece en todas las advertencias se refiere a que su herramienta funciona con cable a la red o batería.

INSTRUCCIONES ADICIONALES PARA SU TALADRO

1. Use protectores de oídos con el taladro.
2. Use protectores de los ojos cuando utilice la función de impacto.
3. Utilizar los mangos auxiliares suministrados con

la herramienta para tener mejor estabilidad.
La pérdida de control puede causar lesiones personales.
4. Comprobar las paredes y el techo antes de taladrar, para evitar la rotura de los cables de alimentación y tuberías ocultas. Un detector de metales se puede obtener en cualquier tienda de bricolaje y es recomendable para este fin.
5. No iniciar el taladro con la llave puesta en el portabrocas.
6. Asegúrese que el interruptor está apagado antes de conectar el taladro.
7. Apague siempre el taladro antes de terminar.
8. Sujete el taladro firmemente con ambas manos.
9. Asegúrese que la broca esté bien sujeta en el portabrocas.
10. No utilice brocas o utensilios dañados o desgastados.

DOBLE AISLAMIENTO

Esta herramienta tiene doble aislamiento. Esto significa que todas las partes metálicas externas están aisladas eléctricamente de la red eléctrica. Esto se realiza mediante la colocación de barreras de aislamiento entre los componentes eléctricos y la carcasa de la máquina.

USE SU TALADRO

Instale la empuñadura adicional

Para su seguridad personal se recomienda utilizar la empuñadura adicional en todo momento.
Para colocar el mango, afloje el tornillo de bloqueo. Deslice el lazo de sujeción en el mango del cuello. Gire el asa del collar alrededor del cuello del taladro hasta que el mango esté en la posición deseada. Apriete el tornillo de bloqueo hacia la derecha para asegurar el mango. Según sea usted diestro o zurdo, deberá ajustar el mango debidamente.

Instale el medidor de profundidad

El indicador de profundidad puede ser usado para fijar una constante de profundidad. Para instalar el medidor de profundidad, afloje el tornillo de fijación girando el mango auxiliar.
Inserte el medidor de profundidad a través del agujero en el mango. Deslice el medidor o calibre a la profundidad deseada y apriete el bloqueo.

PARA SU USO CONTINUO

Si desea utilizar el taladro para un uso continuado, pulse el botón de bloqueo hacia dentro. Para soltar el botón de bloqueo simplemente oprima el botón de encendido/apagado por completo, el botón se liberará automáticamente.
Selector de control de velocidad variable: La velocidad máxima se puede modificar girando el control de velocidad variable. Gire a la derecha para aumentar y en sentido antihorario para reducir la velocidad.

CAMBIAR EL SENTIDO DE GIRO

Para cambiar el sentido de giro, empuje el interruptor de selección (en la parte superior del botón de velocidad variable) a la inversa. Empuje el botón en sentido contrario para tener una rotación a la inversa.
NOTA: Nunca cambiar el sentido mientras use el taladro, ya que esto lo dañará.

CONSEJOS PARA SU TALADRO

1. Perforación de mampostería y hormigón
Seleccionar la broca adecuada.
Selector de acción impacto cambiar al "martillo" símbolo de posición. Seleccione la broca adecuada para este material, las de WIDIA son recomendadas para este tipo de actividad.

2. Perforación de acero
Seleccione la broca adecuada para este material.
Selector de acción impacto cambiar al "martillo" símbolo de posición.
FSS estas brocas siempre debe ser utilizadas para la perforación del acero para obtener una velocidad menor.

3. Posición de atornillado
Selecciona el interruptor al símbolo de taladro.
Utilice una velocidad baja para atornillar o desatornillar los tornillos.

4. Agujeros grandes
Cuando se perfora un agujero grande en material resistente (es decir, de acero), se recomienda primero hacera un orificio de prueba primero a pequeña escala antes de utilizar una broca de gran tamaño.

5. Cuadros de perforación para perforar azulejos
Selecciona la broca adecuada para azulejos. Posicione el interruptor en el símbolo de taladro para perforar el azulejo. Cuando el azulejo ha sido perforado, cambiar a la posición martillo, pero trabaje con suavidad para no dañar el azulejo. En este caso, deberá ir enfriando la broca a menudo, ya que se sobrecalienta muy rápidamente.

6. Enfriar el motor
Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, apagar durante 2-3 minutos para enfriar el motor.

MANTENIMIENTO

1. Su herramienta no requiere lubricación ni mantenimiento adicional.
2. No utilice nunca agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Limpiar con un paño seco.
3. Guarde siempre su herramienta en un lugar limpio y seco.
4. Mantenga siempre libres las ranuras de ventilación del motor.
5. Si usted ve chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación, es normal y no dañará su herramienta.
6. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por un cable especial suministrado por el fabricante o un servicio técnico cualificado.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

1. Si su taladro no funciona, revise la corriente en el enchufe de la red.
2. Si el taladro no realiza el orificio correctamente, compruebe que la broca esté en buenas condiciones.

ALMACENAMIENTO

Limpie cuidadosamente la máquina y sus accesorios.
Manténgala fuera del alcance de los niños, en una posición estable y segura, en un lugar seco, oscuro y al tiempo, evite las temperaturas demasiado altas o demasiados bajas.
No lo meta en un saco de Nylon porque la humedad puede dañarla.

RECICLAJE

Si desea tirar el dispositivo o accesorios, no lo haga en la basura, llévelo al centro de reciclaje más cercano a su población para poder hacer un reciclaje justo. Puede consultar los centros para este fin, en la web de su ayuntamiento.

ATENCIÓN

Este aparato no está diseñado para que niños, personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o con falta de experiencia y conocimiento puedan usarlo, a no ser que sean supervisados e instruidos por alguien responsable de su seguridad.

SÍMBOLOS

Lea el manual

Advertencia

Use protección para los oídos

Use protección para los ojos

Use mascarilla antipolvo

NOTA: Antes de utilizar a ferramenta, leia atentamente o manual de instruções.

DADOS TÉCNICOS

Potência: 650W
Velocidade: 0-3000 RPM
2 direcções de rotação

LISTA DE COMPONENTES

01 // Mandril de perfuração metálico, Ø13 mm
02 // Mandril de bloqueio automático
03 // Modo martelo
04 // Motor escovado
05 // Sistema ergonómico melhorado
06 // Botão de bloqueio
07 // Cabo de alimentação
08 // Gatilho de velocidade variável
09 // Interruptor seletor para mudar o sentido de rotação
10 // Pega auxiliar amovível

ATENÇÃO

Esta ferramenta e os seus acessórios não são brinquedos, por isso mantenha-os afastados de crianças e pessoas que não saibam utilizá-los ou que possam sofrer ferimentos.
Leia atentamente os avisos contidos neste manual para evitar possíveis riscos de choque elétrico, incêndio ou ferimentos mais graves.
Guarde este manual para referência futura.

ÁREA DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras podem causar acidentes.
Não utilize ferramentas eléctricas em atmosferas explosivas, tais como na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas eléctricas geram faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou gases.
Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas quando estiver a utilizar uma ferramenta eléctrica. As distracções podem levar à perda de controlo.

SEGURANÇA ELÉCTRICA

A ficha do aparelho deve corresponder à tomada eléctrica. Não modificar a ficha em nenhuma circunstância.
Não utilizar adaptadores de ficha com ligação à terra. Evitar o contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.
Existe o risco de choque elétrico se o seu corpo não estiver ligado à terra. Usar calçado com sola de borracha.

Não exponha as ferramentas eléctricas à chuva ou à humidade.
A presença de água numa ferramenta eléctrica aumenta o risco de choque.
Não abuse do cabo. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a ferramenta eléctrica da tomada.
Mantenha o cabo afastado do calor, óleo, arestas afiadas, etc.
Os cabos danificados ou desgastados aumentam o risco de choque elétrico. Quando utilizar uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize cabos de extensão estanques.
Evite o arranque acidental do aparelho.
Certifique-se de que o interrutor está na posição de desligado. A ligação de ferramentas eléctricas com o interrutor ligado pode causar acidentes.
Retire as chaves de ajuste antes de ligar a ferramenta eléctrica.
Não se estique. Mantenha a postura e o equilíbrio em todos os momentos.
Vista-se adequadamente. Roupas largas, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos em peças móveis.
Se forem fornecidos dispositivos de fixação para extração e recolha de poeiras, certifique-se de que os coloca e utiliza corretamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os riscos de poeiras.

SEGURANÇA PESSOAL

Mantenha-se alerta durante o processo de trabalho com a ferramenta.
Não utilize a ferramenta se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.
Utilize equipamento de segurança adequado ao tipo de trabalho a efetuar. É necessário usar óculos de proteção quando se trabalha com este tipo de ferramenta.
Vista-se adequadamente para o trabalho, evite usar jóias, roupa larga ou cabelo solto, pois podem ficar presos nas peças móveis.
Para evitar um arranque acidental, certifique-se de que os botões estão desligados quando a ferramenta não estiver a ser utilizada.
Guarde a ferramenta fora do alcance das crianças.
Faça a manutenção periódica da ferramenta.
Se forem fornecidos dispositivos para ligar o equipamento de extração e recolha de poeiras, certifique-se de que são ligados e utilizados corretamente. A utilização de tal equipamento pode reduzir os riscos de poeiras.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM AS FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

Não force a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta correta para a aplicação. A ferramenta correta fará o trabalho de forma melhor e mais segura ao ritmo para o qual foi concebida.
Não utilize a ferramenta eléctrica se o interrutor não a ligar ou desligar. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interrutor é perigosa e deve ser reparada.
Desligue a ficha da rede eléctrica antes de efetuar quaisquer ajustes, mudar acessórios ou guardar a ferramenta.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Mantenha as suas ferramentas eléctricas em boas condições.
Mantenha as ferramentas limpas. As ferramentas com uma manutenção adequada têm menos probabilidades de encravar e são mais fáceis de controlar.
Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, etc., de acordo com estas instruções e de uma forma adequada ao tipo específico de ferramenta eléctrica, tendo em conta as condições de trabalho e o trabalho a ser executado.
A utilização de ferramentas eléctricas para trabalhos não especificados pode resultar numa situação perigosa. Leia todas as instruções. A utilização incorrecta desta ferramenta pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.
O termo “Ferramenta Eléctrica” em todos os avisos refere-se ao facto de a sua ferramenta estar ligada à corrente com fio ou a pilhas.

INSTRUÇÕES ADICIONAIS PARA O SEU BERBEQUIM

1. Usar protectores auriculares com o berbequim.
2. Use proteção para os olhos quando utilizar a função de impacto.
3. Utilize os punhos auxiliares fornecidos com a ferramenta para uma melhor estabilidade.
A perda de controlo pode causar ferimentos pessoais.
4. Verifique as paredes e o teto antes de perfurar para evitar partir cabos eléctricos e tubos ocultos.
Um detetor de metais pode ser obtido em qualquer loja de bricolage e é recomendado para este fim.

5. Não ligue o berbequim com a chave no mandril.
6. Certifique-se de que o interrutor está desligado antes de ligar o berbequim.
7. Desligue sempre o berbequim antes de o terminar.
8. Segure firmemente o berbequim com as duas mãos.
9. Certifique-se de que a broca está bem presa no mandril.
10. Não utilize brocas ou ferramentas danificadas ou gastas.

DUPLO ISOLAMENTO

Esta ferramenta tem isolamento duplo. Isto significa que todas as peças metálicas externas estão isoladas eletricamente da rede eléctrica. Isto é feito através da colocação de barreiras de isolamento entre os componentes eléctricos e a caixa da máquina.

UTILIZE O SEU BERBEQUIM

Instalar o punho adicional
Para sua segurança pessoal, recomenda-se que utilize sempre o punho adicional.
Para instalar o punho, desaperte o parafuso de bloqueio. Faça deslizar o anel de retenção para o punho do colarinho. Rode o punho do colarinho à volta do colarinho da broca até que o punho esteja na posição desejada. Aperte o parafuso de bloqueio no sentido dos ponteiros do relógio para fixar o punho. Dependendo do facto de ser destro ou canhoto, terá de ajustar o punho em conformidade.

Instalar o medidor de profundidade
O medidor de profundidade pode ser utilizado para definir uma constante de profundidade. Para instalar o limitador de profundidade, desaperte o parafuso de ajuste rodando o punho auxiliar. Insira o medidor de profundidade através do orifício no punho. Deslize o medidor até à profundidade desejada e aperte o fecho.

PARA UTILIZAÇÃO CONTÍNUA

Se pretender utilizar o berbequim de forma contínua, prima o botão de bloqueio para dentro. Para soltar o botão de bloqueio, basta premir o botão de ligar/desligar até ao fim, o botão soltar-se-á automaticamente.

Seletor de controlo de velocidade variável: A velocidade máxima pode ser alterada rodando o controlo de velocidade variável. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para aumentar e no sentido contrário para diminuir a velocidade.

ALTERAR O SENTIDO DE ROTAÇÃO

Para alterar o sentido de rotação, empurre o seletor (na parte superior do botão de velocidade variável) para trás. Prima o botão no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio para ter uma rotação inversa.
NOTA: Nunca mude o sentido de rotação enquanto o berbequim estiver a funcionar, pois isso danificará o berbequim.

DICAS PARA O SEU BERBEQUIM

1. perfuração de alvenaria e betão
Selecione a broca adequada.
Coloque o interrutor seletor de ação de impacto no símbolo da posição “martelo”. Selecione a broca adequada para este material, as brocas WIDIA são recomendadas para este tipo de atividade.

2. Perfurar aço
Selecionar a broca adequada para este material.
Colocar o seletor de ação de impacto no símbolo de posição “martelo”.
FSS estas brocas devem ser sempre utilizadas para perfurar aço para obter uma velocidade mais baixa.

3. Posição de aparafusamento
Selecionar o seletor para o símbolo de broca.
Utilize uma velocidade baixa para aparafusar ou desaparafusar parafusos.

4. Furos grandes
Quando efetuar um furo grande em material resistente (por exemplo, aço), recomenda-se que efectue primeiro um furo de teste numa escala pequena antes de utilizar uma broca grande.

5. Tabelas de brocas para perfuração de azulejos
Selecione a broca adequada para azulejos.
Posicione o interrutor no símbolo da broca para perfurar o azulejo. Quando o azulejo estiver perfurado, mude para a posição do martelo, mas trabalhe com cuidado para não danificar o azulejo. Neste caso, terá de arrefecer frequentemente a broca, pois esta aquece muito rapidamente.

6. Arrefecer o motor
Se a sua ferramenta eléctrica ficar demasiado quente, desligue-a durante 2-3 minutos para arrefecer o motor.

MANUTENÇÃO

1. a sua ferramenta não necessita de lubrificação ou manutenção adicional.
2. nunca utilize água ou produtos químicos para limpar a sua ferramenta eléctrica. Limpe com um pano seco.
3. guarde sempre a sua ferramenta num local limpo e seco.
4. Mantenha sempre as ranhuras de ventilação do motor desobstruídas.
5. Se vir faíscas a brilhar por baixo das ranhuras de ventilação, isso é normal e não danifica a sua ferramenta.
6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído por um cabo especial fornecido pelo fabricante ou por um técnico de assistência qualificado.

RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

1) Se o berbequim não funcionar, verifique a alimentação eléctrica na tomada de corrente.
2) Se o berbequim não fizer o furo corretamente, verifique se a broca está em boas condições.

ARMAZENAMENTO

Limpar bem a máquina e os seus acessórios. Conservá-la fora do alcance das crianças, numa posição estável e segura, num local seco e escuro e, ao mesmo tempo, evitar temperaturas demasiado altas ou demasiado baixas.
Não o colocar num saco de nylon, pois a humidade pode danificá-lo.

RECICLAGEM

Se desejar desfazer-se do aparelho ou dos acessórios, não os deite no lixo, mas leve-os ao centro de reciclagem mais próximo da sua cidade para uma reciclagem justa. Pode consultar os centros para este efeito no sítio Web da sua autarquia local.

ATENÇÃO

Este aparelho não se destina a ser utilizado por crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, exceto se tiverem recebido supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

SIMBOLOS

Leia o manual

Advertência

Use proteção auditiva

Use proteção ocular

Use proteção respiratória anti-pó

note: Before using the tool, carefully read the instruction booklet.

TECHNICAL DATA

Power: 650W
Speed: 0-3000 RPM
2 directions of rotation

LIST OF COMPONENTS

01 // Metal drill chuck, Ø13 mm
02 // Automatic locking chuck
03 // Hammer mode
04 // Brushed motor
05 // Improved ergonomic system
06 // Lock button
07 // Power cable
08 // Variable speed trigger
09 // Selector switch to change direction of rotation
10 // Removable auxiliary handle

ATTENTION

This tool and its accessories are not toys, keep them away from children and people who do not know how to use them or could be injured.
Read the warnings in this manual carefully to avoid possible risk of electric shock, fire or more serious injury.
Keep this manual for future reference.

WORK AREA

Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas can cause accidents.
Do not use power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools generate sparks which may ignite dust or gases.

Keep children and others away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

ELECTRICAL SAFETY

The plug of the appliance must match the socket outlet. Do not modify the plug under any circumstances.
Do not use grounded plug adapters.
Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators.
There is a risk of electric shock if your body is not grounded. Wear rubber-soled footwear.
Do not expose power tools to rain or moisture.
Water on a power tool increases the risk of shock.
Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.

Keep cord away from heat, oil, sharp edges, etc. Damaged or frayed cords increase the risk of electric shock. When operating a power tool outdoors, use extension cords that are watertight. Avoid accidental starting of the device. Ensure that the switch is in the off position. Plugging in power tools with the switch on can cause accidents. Remove adjusting keys before switching on the power tool.
Do not overreach. Maintain posture and balance at all times.
Dress appropriately. Loose clothing, jewellery or long hair can get caught in moving parts.
If dust extraction and collection attachment devices are provided, be sure to attach and use them properly. Use of these devices can reduce dust hazards.

PERSONAL SAFETY

Maintain alertness while in the process of working with the tool.
Do not operate the tool while tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
Wear safety equipment appropriate for the type of work to be performed. Goggles should be required when working with this type of tool.
Dress properly for the job, avoid wearing jewellery, loose clothing or loose hair, as they can be caught in moving parts.
To prevent accidental starting, make sure the buttons are turned off when the tool is not in use.
Store the tool out of the reach of children.
Periodically service the tool.
If devices are provided for connecting dust extraction and collection equipment, ensure that they are connected and used correctly. The use of such equipment can reduce dust hazards.

USE AND CARE OF POWER TOOLS

Do not force the power tool. Use the correct tool for the application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
Do not use the power tool if the switch does not turn it on or off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
Disconnect the plug from the mains before making any adjustments, changing accessories or storing the tool.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Keep your power tools in good condition.
Keep tools clean. Properly maintained tools are less likely to jam and are easier to control.
Use the power tool, accessories, etc., in accordance with these instructions and in a manner appropriate to the specific type of power tool, taking into account the working conditions and the work to be performed.
Use of power tools for work not specified could result in a hazardous situation. Read all instructions. Misuse of this tool may result in electric shock, fire and/or serious injury.
The term 'Power Tool' in all warnings refers to your tool being powered corded or battery operated.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR YOUR DRILL

1. Wear ear protectors with the drill.
2. Wear eye protection when using the impact function.
3. Use auxiliary handles supplied with the tool for better stability.
Loss of control may cause personal injury.
4. Check walls and ceiling before drilling to avoid breakage of power cables and concealed pipes. A metal detector can be obtained from any DIY shop and is recommended for this purpose.
5. Do not start the drill with the key in the drill chuck.
6. Make sure that the switch is turned off before switching on the drill.
7. Always switch off the drill before finishing.
8. Hold the drill firmly with both hands.
9. Make sure the drill bit is securely clamped in the chuck.
10. Do not use damaged or worn bits or tools.

DOUBLE INSULATED

This tool is double insulated. This means that all external metal parts are electrically isolated from the mains. This is done by placing insulation barriers between the electrical components and the machine housing.

USE YOUR DRILL

Install the additional handle
For your personal safety it is recommended to use the additional handle at all times.
To fit the handle, loosen the locking screw. Slide the retaining loop onto the collar handle. Rotate the collar handle around the drill collar until the handle is in the desired position. Tighten the locking screw clockwise to secure the handle. Depending on whether you are right or left handed, you will need to adjust the handle accordingly.

Install the depth gauge
The depth gauge can be used to set a depth constant. To install the depth gauge, loosen the set screw by turning the auxiliary handle.
Insert the depth gauge through the hole in the handle. Slide the gauge to the desired depth and tighten the lock.

FOR CONTINUOUS USE

If you wish to use the drill for continuous use, press the locking button inwards. To release the lock button simply press the on/off button all the way in, the button will release automatically.
Variable speed control selector: The maximum speed can be changed by turning the variable speed control. Turn clockwise to increase and counterclockwise to decrease the speed.

CHANGING THE DIRECTION OF ROTATION

To change the direction of rotation, push the selector switch (on top of the variable speed knob) in reverse. Push the button counterclockwise to have a reverse rotation.
NOTE: Never change direction while the drill is running, as this will damage the drill.

TIPS FOR YOUR DRILL

1. Masonry and Concrete Drilling
Select the appropriate drill bit.
Impact action selector switch to the 'hammer' position symbol. Select the appropriate drill bit for this material, WIDIA drill bits are recommended for this type of activity.

2. Drilling steel
Select the appropriate drill bit for this material.
Impact action selector switch to the 'hammer' position symbol.
FSS these bits should always be used for steel drilling to obtain a lower speed.

3. Screwdriving position
Select the switch to the drill symbol.
Use a low speed for screwing or unscrewing screws.

4. Large holes
When drilling a large hole in strong material (i.e. steel), it is recommended to drill a test hole first on a small scale before using a large drill bit.

5. Drill charts for tile drilling
Select the appropriate drill bit for tiles. Position the switch on the drill symbol to drill the tile. When the tile has been drilled, switch to the hammer position, but work gently so as not to damage the tile. In this case, you will have to cool the drill bit often, as it overheats very quickly.

6. Cool the motor
If your power tool gets too hot, switch off for 2-3 minutes to cool the motor.

MAINTENANCE

1. Your tool does not require additional lubrication or maintenance.
2. Never use water or chemicals to clean your tool. Clean with a dry cloth.
3. Always store your tool in a clean, dry place.
4. Always keep the motor ventilation slots clear.
5. If you see sparks flashing under the ventilation slots, this is normal and will not damage your tool.
6. If the power cord is damaged, it must be replaced with a special cord supplied by the manufacturer or a qualified service technician.

TROUBLESHOOTING

1. If your drill does not work, check the power at the mains socket.
2. If the drill does not drill the hole correctly, check that the drill bit is in good condition.

STORAGE

Clean the machine and its accessories thoroughly. Keep it out of the reach of children, in a stable and safe position, in a dry, dark place and at the same time, avoid too high or too low temperatures. Do not put it in a nylon bag as moisture may damage it.

RECYCLING

If you wish to dispose of the device or accessories, do not throw it in the trash, but take it to the nearest recycling centre in your town for fair recycling. You can consult the centres for this purpose on the website of your local council.

ATTENTION

This appliance is not intended for use by children, persons with reduced physical, mental or sensory capabilities or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

SYMBOLS

Read the manual

Warning

Wear ear protection

Wear eye protection

Wear dust mask

opmerking: Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

TECHNISCHE GEGEVENS

Vermogen: 650W
Snelheid: 0-3000 RPM
2 draairichtingen

LIJST VAN ONDERDELEN

01 // Metalen boorhouder, Ø13 mm
02 // Automatisch vergrendelende boorhouder
03 // Hamerstand
04 // Geborstelde motor
05 // Verbeterd ergonomisch systeem
06 // Vergrendelknop
07 // Stroomkabel
08 // Trekker met variabele snelheid
09 // Keuzeschakelaar om draairichting te veranderen
10 // Afneembare extra handgreep

ATTENTIE

Dit apparaat en de bijbehorende accessoires zijn geen speelgoed. Houd ze uit de buurt van kinderen en mensen die niet weten hoe ze ermee moeten omgaan of die zich kunnen verwonden.
Lees de waarschuwingen in deze handleiding zorgvuldig om mogelijk risico op elektrische schokken, brand of ernstiger letsel te voorkomen.
Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.

WERKGEBIED

Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Rommelige en donkere plekken kunnen ongelukken veroorzaken.
Gebruik elektrisch gereedschap niet in een explosieve omgeving, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken die stof of gassen kunnen doen ontbranden.
Houd kinderen en anderen uit de buurt wanneer u een elektrisch apparaat bedient. Door afleiding kunt u de controle verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

De stekker van het apparaat moet bij het stopcontact passen. Pas de stekker onder geen enkele omstandigheid aan.
Gebruik geen geaarde stekkeradapters.
Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.
Er bestaat een risico op elektrische schokken als uw lichaam niet geaard is. Draag schoeisel met rubberen zolen.

Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht.
Water op een elektrisch apparaat verhoogt het risico op schokken.
Misbruik het snoer niet. Gebruik het snoer nooit om het elektrische apparaat te dragen, eraan te trekken of los te koppelen.
Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen, enz.
Beschadigde of gerafelde snoeren verhogen het risico op elektrische schokken. Als u een elektrisch apparaat buitenshuis gebruikt, gebruik dan verlengsnoeren die waterdicht zijn.
Voorkom per ongeluk starten van het apparaat. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat. Het aansluiten van elektrisch gereedschap met de schakelaar aan kan ongelukken veroorzaken.
Verwijder stelsleutels voordat u het elektrische apparaat inschakelt.
Niet te ver reiken. Zorg altijd voor een goede houding en evenwicht.
Kleed u correct. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
Als er hulpstukken voor stofafzuiging en -opvang aanwezig zijn, zorg er dan voor dat u deze op de juiste manier bevestigt en gebruikt. Het gebruik van deze apparaten kan de stofgevaren verminderen.

PERSOONLIJKE VEILIGHEID

Blijf alert tijdens het werken met het apparaat. Bedien het apparaat niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.
Draag veiligheidsuitrusting die geschikt is voor het soort werk dat moet worden uitgevoerd. Een veiligheidsbril is verplicht bij het werken met dit soort gereedschap.
Draag de juiste kleding voor het werk en vermijd het dragen van sieraden, losse kleding of los haar, aangezien deze in bewegende onderdelen verstrikt kunnen raken.
Om onbedoeld starten te voorkomen, moet u ervoor zorgen dat de knoppen zijn uitgeschakeld wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.
Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen.
Onderhoud het apparaat regelmatig.
Als er voorzieningen zijn voor het aansluiten van stofafzuig- en opvangapparatuur, zorg er dan voor dat deze op de juiste manier worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van dergelijke apparatuur kan de stofgevaren verminderen.

GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de toepassing. Het juiste gereedschap zal de klus beter en veiliger klaren met de snelheid waarvoor het is ontworpen.
Gebruik het elektrische apparaat niet als de schakelaar het apparaat niet in- of uitschakelt. Elk elektrisch apparaat dat niet met de schakelaar kan worden bediend, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat afstelt, accessoires verwisselt of het apparaat opbergt.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Houd uw elektrische gereedschap in goede staat. Houd gereedschap schoon. Goed onderhouden gereedschap loopt minder snel vast en is gemakkelijker te bedienen.
Gebruik het elektrische apparaat, toebehoren, enz. in overeenstemming met deze instructies en op een manier die geschikt is voor het specifieke type elektrisch apparaat, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk.
Gebruik van elektrisch gereedschap voor werkzaamheden die niet gespecificeerd zijn, kan leiden tot een gevaarlijke situatie. Lees alle instructies. Verkeerd gebruik van dit apparaat kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. De term “elektrisch gereedschap” in alle waarschuwingen verwijst naar het feit dat uw gereedschap wordt aangedreven met snoer of batterij.

AANVULLENDE INSTRUCTIES VOOR UW BOORMACHINE

1. Draag gehoorbescherming bij de boormachine.
2. Draag oogbescherming bij gebruik van de slagfunctie.
3. Gebruik hulpgrepen die bij het gereedschap worden geleverd voor een betere stabiliteit. Verlies van controle kan persoonlijk letsel veroorzaken.
4. Controleer muren en plafond voordat u gaat boren om breuk van elektriciteitskabels en verborgen leidingen te voorkomen. Een metaaldetector is verkrijgbaar in elke doe-het-zelf-zaak en wordt aanbevolen voor dit doel.

5. Start de boor niet met de sleutel in de boorhouder.
6. Zorg ervoor dat de schakelaar uit staat voordat je de boormachine aanzet.
7. Zet de boormachine altijd uit voordat je klaar bent.
8. Houd de boormachine stevig vast met beide handen.
9. Zorg ervoor dat de boor stevig vastgeklemd zit in de boorhouder.
10. Gebruik geen beschadigde of versleten bits of gereedschappen.

DUBBEL GEÏSOLEERD

Dit gereedschap is dubbel geïsoleerd. Dit betekent dat alle externe metalen onderdelen elektrisch geïsoleerd zijn van het lichtnet. Dit wordt gedaan door isolatiebarrières aan te brengen tussen de elektrische onderdelen en de behuizing van de machine.

UW BOOR GEBRUIKEN

De extra handgreep installeren
Voor uw persoonlijke veiligheid is het aanbevolen om de extra handgreep altijd te gebruiken.
Om de handgreep te installeren, draait u de borgschroef los. Schuif de bevestigingslus op de kraaghandgreep. Draai de kraaghandgreep rond de boorkraag tot de handgreep zich in de gewenste positie bevindt. Draai de borgschroef rechtsom vast om de handgreep vast te zetten. Afhankelijk van of u rechts- of linkshandig bent, moet u de handgreep aanpassen.

De dieptemeter installeren
De dieptemeter kan worden gebruikt om een constante diepte in te stellen. Om het dieptekaliber te installeren, draait u de stelschroef los door aan de hendel te draaien.
Steek het dieptekaliber door het gat in de handgreep. Schuif het dieptekaliber naar de gewenste diepte en draai de vergrendeling vast.

VOOR CONTINU GEBRUIK

Als je de boormachine continu wilt gebruiken, druk je de vergrendelknop naar binnen. Om de vergrendelknop los te maken, druk je de aan/uit-knop helemaal in.

Keuzeschakelaar variabele snelheidsregeling: De maximale snelheid kan worden gewijzigd door aan de variabele snelheidsregeling te draaien. Draai met de klok mee om de snelheid te verhogen en tegen de klok in om de snelheid te verlagen.

DE DRAAIRICHTING VERANDEREN

Om de draairichting te veranderen, duw je de keuzeschakelaar (bovenop de variabele snelheidsknop) in omgekeerde richting. Duw de knop tegen de klok in om een omgekeerde rotatie te hebben.
OPMERKING: Verander nooit van richting terwijl de boor draait, want dit zal de boor beschadigen.

TIPS VOOR UW BOORMACHINE

1. Boren in metselwerk en beton
Selecteer de juiste boor.
Slagwerkkeuzeschakelaar in de stand “hamer” symbool. Kies de juiste boor voor dit materiaal, WIDIA-boren worden aanbevolen voor dit soort werkzaamheden.

2. Boren in staal
Selecteer de juiste boor voor dit materiaal.
Selecteer de juiste boor voor dit materiaal.
FSS deze boren moeten altijd worden gebruikt voor het boren in staal om een lagere snelheid te verkrijgen.

3. Schroefstand
Zet de schakelaar op het symbool voor de boorstand.
Gebruik een lage snelheid voor het schroeven of losdraaien van schroeven.

4. Grote gaten
Bij het boren van een groot gat in sterk materiaal (bijv. staal) wordt aanbevolen om eerst een testgat te boren op kleine schaal voordat je een grote boor gebruikt.

5. Boortabellen voor het boren van tegels
Selecteer de juiste boor voor tegels. Plaats de schakelaar op het boorsymbool om de tegel te boren. Wanneer de tegel geboord is, schakel dan over naar de hamerpositie, maar werk voorzichtig om de tegel niet te beschadigen. In dit geval moet u de boor vaak afkoelen, omdat deze zeer snel oververhit raakt.

6. Koel de motor
Als je elektrische gereedschap te heet wordt, schakel het dan 2-3 minuten uit om de motor af te koelen.

ONDERHOUD

1. Uw gereedschap heeft geen extra smering of onderhoud nodig.
2. Gebruik nooit water of chemicaliën om het elektrische apparaat schoon te maken. Maak schoon met een droge doek.
3. Berg het apparaat altijd op een schone en droge plaats op.
4. Houd de ventilatiesleuven van de motor altijd vrij.
5. Als u vonken ziet onder de ventilatiegleuven, is dit normaal en zal dit uw gereedschap niet beschadigen.
6. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een speciaal snoer dat door de fabrikant of een gekwalificeerde servicetechnicus wordt geleverd.

PROBLEMEN OPLOSSEN

1. Als uw boormachine niet werkt, controleer dan de spanning op het stopcontact.
2. Als de boor het gat niet correct boort, controleer dan of de boor in goede staat is.

OPSLAG

Reinig het apparaat en de accessoires grondig. Bewaar het buiten het bereik van kinderen, op een stabiele en veilige plaats, op een droge en donkere plaats en vermijd tegelijkertijd te hoge of te lage temperaturen.
Stop het apparaat niet in een nylon zak, want vocht kan het apparaat beschadigen.

RECYCLEREN

Als u het apparaat of de accessoires wilt weggooien, gooi het dan niet bij het vuilnis, maar breng het naar het dichtstbijzijnde recyclingcentrum in uw stad voor eerlijke recycling. U kunt de centra hiervoor raadplegen op de website van uw gemeente.

LET OP

Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door kinderen, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

SYMBOLEN

Lees de handleiding

Waarschuwing

Gebruik gehoorbescherming

Gebruik oogbescherming

Gebruik een stofmasker

REMARQUE : Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le livret d'instructions.

DONNÉES TECHNIQUES

Puissance : 650W
Vitesse : 0-3000 RPM
2 sens de rotation

LISTE DES COMPOSANTS

01 // Mandrin métallique, Ø13 mm
02 // Mandrin à verrouillage automatique
03 // Mode marteau
04 // Moteur à balais
05 // Système ergonomique amélioré
06 // Bouton de verrouillage
07 // Câble d'alimentation
08 // Gâchette à vitesse variable
09 // Sélecteur pour changer le sens de rotation
10 // Poignée auxiliaire amovible

ATTENTION

Cet outil et ses accessoires ne sont pas des jouets, gardez-les hors de portée des enfants et des personnes qui ne savent pas s'en servir ou qui pourraient se blesser.
Lisez attentivement les avertissements contenus dans ce manuel afin d'éviter tout risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure plus grave.
Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

ZONE DE TRAVAIL

Gardez la zone de travail propre et bien éclairée.
Les zones encombrées et sombres peuvent être à l'origine d'accidents.

N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les gaz.
Tenez les enfants et les autres personnes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

La fiche de l'appareil doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche.
N'utilisez pas d'adaptateurs de prise avec mise à la terre.
Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.

Il existe un risque d'électrocution si votre corps n'est pas mis à la terre. Portez des chaussures à semelle en caoutchouc.
N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.
La présence d'eau sur un outil électrique augmente le risque d'électrocution.
N'abusez pas du cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique.
Tenir le cordon à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants, etc.
Les cordons endommagés ou effilochés augmentent le risque d'électrocution. Lorsque vous utilisez un outil électrique à l'extérieur, utilisez des rallonges étanches.
Évitez tout démarrage accidentel de l'appareil. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt. Le branchement d'un outil électrique avec l'interrupteur en position marche peut provoquer des accidents.
Retirer les clés de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.
Ne pas se mettre en porte-à-faux. Maintenir la posture et l'équilibre à tout moment.
S'habiller de manière appropriée. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
Si des dispositifs d'extraction et de collecte des poussières sont fournis, veillez à les fixer et à les utiliser correctement. L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Restez vigilant pendant que vous travaillez avec l'outil.
Ne pas utiliser l'outil en état de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
Portez un équipement de sécurité adapté au type de travail à effectuer. Le port de lunettes de protection est obligatoire pour travailler avec ce type d'outil.
S'habiller correctement pour le travail, éviter de porter des bijoux, des vêtements amples ou des cheveux dénoués, car ils peuvent être happés par les pièces en mouvement.
Pour éviter tout démarrage accidentel, assurez-vous que les boutons sont éteints lorsque l'outil n'est pas utilisé.
Rangez l'outil hors de portée des enfants.
Entretenez périodiquement l'outil.

Si des dispositifs sont prévus pour connecter les équipements d'extraction et de collecte des poussières, assurez-vous qu'ils sont connectés et utilisés correctement. L'utilisation de ces équipements peut réduire les risques liés à la poussière.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil approprié pour l'application. L'outil approprié effectuera le travail mieux et de manière plus sûre, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche ou de l'arrêter. Tout outil électrique qui ne peut être contrôlé par l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
Débranchez la fiche du secteur avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger l'outil.

AUTRES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Maintenez vos outils électriques en bon état. Gardez les outils propres. Des outils bien entretenus risquent moins de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
Utilisez l'outil électrique, les accessoires, etc., conformément à ces instructions et d'une manière appropriée au type spécifique d'outil électrique, en tenant compte des conditions de travail et du travail à effectuer.
L'utilisation d'outils électriques pour des travaux non spécifiés peut entraîner une situation dangereuse. Lisez toutes les instructions. Une mauvaise utilisation de cet outil peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.
Dans tous les avertissements, le terme « outil électrique » fait référence à un outil alimenté par cordon ou par batterie.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR VOTRE PERCEUSE

1) Porter des protections auditives avec la perceuse.
2. Porter une protection oculaire lors de l'utilisation de la fonction de percussion.
3. Utilisez les poignées auxiliaires fournies avec l'outil pour une meilleure stabilité.
La perte de contrôle peut entraîner des blessures.

4. Vérifiez les murs et le plafond avant de percer afin d'éviter de rompre les câbles électriques et les tuyaux cachés. Un détecteur de métaux peut être obtenu dans n'importe quel magasin de bricolage et est recommandé à cette fin.
5. Ne pas démarrer la perceuse avec la clé dans le mandrin.
6. S'assurer que l'interrupteur est éteint avant de mettre la perceuse en marche.
7. Éteignez toujours la perceuse avant de terminer.
8. Tenir fermement la perceuse à deux mains.
9. Assurez-vous que la mèche est bien serrée dans le mandrin.
10. Ne pas utiliser de mèches ou d'outils endommagés ou usés.

DOUBLE ISOLATION

Cet outil est à double isolation. Cela signifie que toutes les parties métalliques externes sont isolées électriquement du réseau. Pour ce faire, des barrières isolantes sont placées entre les composants électriques et le boîtier de l'appareil.

UTILISEZ VOTRE PERCEUSE

Installer la poignée supplémentaire
Pour votre sécurité personnelle, il est recommandé d'utiliser la poignée supplémentaire à tout moment.
Pour installer la poignée, desserrez la vis de blocage. Faites glisser la boucle de retenue sur la poignée du collier. Tournez la poignée du collier autour du collier de la perceuse jusqu'à ce que la poignée soit dans la position souhaitée. Serrez la vis de verrouillage dans le sens des aiguilles d'une montre pour fixer la poignée. Selon que vous êtes droitier ou gaucher, vous devrez ajuster la poignée en conséquence.

Installer la jauge de profondeur
La jauge de profondeur peut être utilisée pour définir une constante de profondeur. Pour installer la jauge de profondeur, desserrez la vis de réglage en tournant la poignée auxiliaire.
Insérez la jauge de profondeur dans le trou de la poignée. Faites glisser la jauge jusqu'à la profondeur souhaitée et serrez le verrou.

POUR UNE UTILISATION CONTINUE

Si vous souhaitez utiliser la perceuse en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage vers l'intérieur. Pour débloquer le bouton de verrouillage, il suffit d'appuyer à fond sur le bouton marche/arrêt, le bouton se débloque automatiquement.
Sélecteur de vitesse variable : La vitesse maximale peut être modifiée en tournant le sélecteur de vitesse variable. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse et dans le sens inverse pour la diminuer.

CHANGEMENT DU SENS DE ROTATION

Pour changer le sens de rotation, pousser le sélecteur (en haut du bouton de vitesse variable) en sens inverse. Poussez le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour obtenir une rotation inverse.
REMARQUE : Ne changez jamais de sens de rotation lorsque la perceuse est en marche, car vous risqueriez de l'endommager.

CONSEILS POUR VOTRE PERCEUSE

1. Perçage de la maçonnerie et du béton
Choisir le foret approprié.
Placez le sélecteur d'action d'impact sur le symbole de la position « marteau ». Sélectionnez le foret approprié pour ce matériau, les forets WIDIA sont recommandés pour ce type d'activité.

2. Perçage de l'acier
Sélectionnez le foret approprié pour ce matériau.
Positionnez le sélecteur d'action d'impact sur le symbole de la position « marteau ».
Les forets FSS doivent toujours être utilisés pour le perçage de l'acier afin d'obtenir une vitesse plus faible.

3. Position de vissage
Sélectionner le sélecteur sur le symbole de la perceuse.
Utiliser une vitesse faible pour visser ou dévisser des vis.

4. Grands trous
Lors du perçage d'un grand trou dans un matériau résistant (par exemple l'acier), il est recommandé de faire un essai sur une petite échelle avant d'utiliser une grande mèche.

5. Tableaux des mèches pour le perçage des carreaux
Sélectionnez le foret approprié pour les carreaux. Positionnez l'interrupteur sur le symbole de la perceuse pour percer le carreau. Une fois le carreau percé, mettez le commutateur en position marteau, mais travaillez doucement pour ne pas endommager le carreau. Dans ce cas, vous devrez refroidir souvent la mèche, car elle surchauffe très rapidement.

6. Refroidir le moteur
Si votre outil électrique devient trop chaud, éteignez-le pendant 2 à 3 minutes pour refroidir le moteur.

ENTRETIEN

1) Votre outil ne nécessite pas de lubrification ou d'entretien supplémentaire.
2. n'utilisez jamais d'eau ou de produits chimiques pour nettoyer votre outil électrique. Nettoyez-le avec un chiffon sec.
3) Rangez toujours votre outil dans un endroit propre et sec.
4. Gardez toujours les fentes d'aération du moteur dégagées.
5. Si des étincelles jaillissent sous les fentes d'aération, c'est normal et cela n'endommagera pas votre outil.
6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un cordon spécial fourni par le fabricant ou par un technicien qualifié.

DÉPANNAGE

1) Si votre perceuse ne fonctionne pas, vérifiez la puissance de la prise de courant.
2) Si la perceuse ne perce pas le trou correctement, vérifiez que la mèche est en bon état.

RANGEMENT

Nettoyez soigneusement la machine et ses accessoires.
Conservez-la hors de portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un endroit sec et sombre, tout en évitant les températures trop élevées ou trop basses.
Ne le mettez pas dans un sac en nylon car l'humidité pourrait l'endommager.

RECYCLAGE

Si vous souhaitez vous débarrasser de l'appareil ou de ses accessoires, ne les jetez pas à la poubelle, mais apportez-les au centre de recyclage le plus proche de votre ville pour qu'ils soient recyclés de manière équitable. Vous pouvez consulter les centres prévus à cet effet sur le site web de votre commune.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants, des personnes dont les capacités physiques, mentales ou sensorielles sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles n'aient été surveillées ou instruites quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

SYMBOLES

Lisez le manuel

Avertissement

Portez une protection auditive

Portez une protection oculaire

Portez un masque anti-poussière

nota: prima di utilizzare lo strumento, leggere attentamente il libretto di istruzioni.

DATI TECNICI

Potenza: 650W
Velocità: 0-3000 RPM
2 sensi di rotazione

ELENCO DEI COMPONENTI

01 // Mandrino in metallo, Ø 13 mm
02 // Mandrino a bloccaggio automatico
03 // Modalità martello
04 // Motore a spazzole
05 // Sistema ergonomico migliorato
06 // Pulsante di blocco
07 // Cavo di alimentazione
08 // Grilletto a velocità variabile
09 // Selettore per cambiare il senso di rotazione
10 // Impugnatura ausiliaria rimovibile

ATTENZIONE

Questo utensile e i suoi accessori non sono giocattoli; tenerli lontani dai bambini e dalle persone che non sanno come usarli o che potrebbero ferirsi. Leggere attentamente le avvertenze contenute nel presente manuale per evitare il rischio di scosse elettriche, incendi o lesioni più gravi.
Conservare questo manuale per riferimenti futuri.

AREA DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie possono causare incidenti.
Non utilizzare gli utensili elettrici in atmosfere esplosive, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i gas.

Tenere lontani i bambini e le altre persone mentre si utilizza un elettroutensile. Le distrazioni possono far perdere il controllo.

SICUREZZA ELETTRICA

La spina dell'apparecchio deve corrispondere alla presa di corrente. Non modificare la spina in nessun caso.
Non utilizzare adattatori di spina con messa a terra.
Evitare il contatto con superfici collegate a terra come tubi, radiatori, fornelli e frigoriferi.
Se il corpo non è collegato a terra, c'è il rischio di scosse elettriche. Indossare calzature con suola in gomma.
Non esporre gli utensili elettrici alla pioggia o all'umidità.

L'acqua su un utensile elettrico aumenta il rischio di scosse.
Non abusare del cavo. Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico.
Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi taglienti, ecc.
I cavi danneggiati o sfilacciati aumentano il rischio di scosse elettriche. Quando si utilizza un elettroutensile all'aperto, utilizzare prolunghe a tenuta stagna.
Evitare l'avviamento accidentale dell'apparecchio. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione off. Collegare gli utensili elettrici con l'interruttore acceso può causare incidenti.
Togliere le chiavi di regolazione prima di accendere l'elettroutensile.
Non sporgersi eccessivamente. Mantenere sempre la postura e l'equilibrio.
Vestirsi in modo appropriato. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
Se sono previsti dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi di collegarli e utilizzarli correttamente. L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi legati alla polvere.

SICUREZZA PERSONALE

Mantenere la vigilanza mentre si lavora con l'utensile.
Non utilizzare l'utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci.
Indossare dispositivi di sicurezza adeguati al tipo di lavoro da svolgere. Gli occhiali di protezione devono essere obbligatori quando si lavora con questo tipo di utensile.
Vestirsi in modo adeguato al lavoro da svolgere, evitando di indossare gioielli, indumenti larghi o capelli sciolti, perché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
Per evitare avviamenti accidentali, assicurarsi che i pulsanti siano spenti quando l'utensile non è in uso.
Conservare l'utensile fuori dalla portata dei bambini.
Eseguire periodicamente la manutenzione dell'utensile.
Se sono previsti dispositivi per il collegamento di apparecchiature di aspirazione e raccolta della polvere, accertarsi che siano collegati e utilizzati correttamente. L'uso di tali apparecchiature può ridurre i rischi legati alla polvere.

USO E CURA DEGLI UTENSILI ELETTRICI

Non forzare l'utensile elettrico. Utilizzare l'utensile corretto per l'applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Qualsiasi utensile elettrico che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
Scollegare la spina dalla rete elettrica prima di effettuare qualsiasi regolazione, cambiare gli accessori o riporre l'utensile.

ULTERIORI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Mantenere gli utensili elettrici in buone condizioni. Mantenere gli utensili puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione hanno meno probabilità di incepparsi e sono più facili da controllare.
Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, ecc. in conformità alle presenti istruzioni e in modo appropriato al tipo specifico di elettroutensile, tenendo conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.
L'uso di utensili elettrici per lavori non specificati potrebbe causare situazioni di pericolo. Leggere tutte le istruzioni. L'uso improprio di questo utensile può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
In tutte le avvertenze, il termine “utensile elettrico” si riferisce all'alimentazione dell'utensile a cavo o a batteria.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER IL TRAPANO

1. Indossare protezioni per le orecchie con il trapano.
2. Indossare protezioni per gli occhi quando si utilizza la funzione di percussione.
3. Utilizzare le impugnature ausiliarie fornite con l'utensile per una migliore stabilità.
La perdita di controllo può causare lesioni personali.
4. Controllare le pareti e il soffitto prima di forare per evitare di rompere cavi elettrici e tubi nascosti. A tale scopo si consiglia di utilizzare un metal detector reperibile in qualsiasi negozio di bricolage.

5. Non avviare il trapano con la chiave nel mandrino.
6. Assicurarsi che l'interruttore sia spento prima di accendere il trapano.
7. Spegnere sempre il trapano prima di terminare l'operazione.
8. Tenere il trapano saldamente con entrambe le mani.
9. Assicurarsi che la punta del trapano sia saldamente bloccata nel mandrino.
10. Non utilizzare punte o utensili danneggiati o usurati.

DOPPIO ISOLAMENTO

Questo utensile è a doppio isolamento. Ciò significa che tutte le parti metalliche esterne sono isolate elettricamente dalla rete elettrica. Ciò avviene mediante l'interposizione di barriere isolanti tra i componenti elettrici e l'alloggiamento della macchina.

USARE IL TRAPANO

Installare l'impugnatura supplementare
Per la vostra sicurezza personale, si raccomanda di utilizzare sempre l'impugnatura supplementare. Per montare l'impugnatura, allentare la vite di bloccaggio. Far scorrere l'anello di fissaggio sull'impugnatura a collare. Ruotare l'impugnatura del collare intorno al collare del trapano finché l'impugnatura non si trova nella posizione desiderata. Serrare la vite di bloccaggio in senso orario per fissare l'impugnatura. A seconda che siate destri o mancini, dovrete regolare l'impugnatura di conseguenza.

Installare il profondimetro
Il profondimetro può essere utilizzato per impostare una profondità costante. Per installare il profondimetro, allentare la vite di fermo ruotando la maniglia ausiliaria.
Inserire il profondimetro attraverso il foro dell'impugnatura. Far scorrere il profondimetro fino alla profondità desiderata e serrare il fermo.

PER USO CONTINUO

Se si desidera utilizzare il trapano per uso continuo, premere il pulsante di blocco verso l'interno. Per rilasciare il pulsante di blocco è sufficiente premere il pulsante di accensione/spegnimento fino in fondo, il pulsante si sgancia automaticamente.

Selettore di velocità variabile: la velocità massima può essere modificata ruotando il selettore di velocità variabile. Ruotare in senso orario per aumentare e in senso antiorario per diminuire la velocità.

CAMBIO DEL SENSO DI ROTAZIONE

Per cambiare il senso di rotazione, spingere il selettore (sopra la manopola della velocità variabile) in senso inverso. Spingere il pulsante in senso antiorario per avere una rotazione inversa.
NOTA: non cambiare mai il senso di rotazione mentre il trapano è in funzione, per non danneggiare il trapano.

CONSIGLI PER IL VOSTRO TRAPANO

1. Foratura di muratura e calcestruzzo
Selezionare la punta appropriata.
Portare il selettore dell'azione d'urto sul simbolo della posizione “martello”. Selezionare la punta appropriata per questo materiale; per questo tipo di attività si consigliano le punte in WIDIA.

2. Forare l'acciaio
Selezionare la punta appropriata per questo materiale. Il selettore dell'azione d'urto si trova sul simbolo della posizione “martello”.
Per la foratura dell'acciaio si consiglia di utilizzare sempre punte FSS per ottenere una velocità inferiore.

3. Posizione di avvitamento
Selezionare il selettore sul simbolo del trapano. Utilizzare una velocità ridotta per avvitare o svitare le viti.

4. Fori grandi
Quando si esegue un foro di grandi dimensioni in un materiale resistente (ad es. acciaio), si consiglia di eseguire prima un foro di prova su scala ridotta prima di utilizzare una punta grande.

5. Tabelle di foratura per la foratura delle piastrelle
Selezionare la punta appropriata per le piastrelle. Posizionare l'interruttore sul simbolo del trapano per forare la piastrella. Quando la piastrella è stata forata, passare alla posizione del martello, ma lavorare delicatamente per non danneggiare la piastrella. In questo caso, è necessario raffreddare spesso la punta del trapano, che si surriscalda molto rapidamente.

6. Raffreddare il motore
Se l'elettroutensile si scalda troppo, spegnerlo per 2-3 minuti per raffreddare il motore.

MANUTENZIONE

1. L'utensile non necessita di ulteriore lubrificazione o manutenzione.
2. Non utilizzare mai acqua o prodotti chimici per pulire l'elettroutensile. Pulire con un panno asciutto.
3. Conservare sempre l'utensile in un luogo pulito e asciutto.
4. Mantenere sempre libere le fessure di ventilazione del motore.
5. Se si notano scintille sotto le fessure di ventilazione, ciò è normale e non danneggia l'utensile.
6. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo speciale fornito dal produttore o da un tecnico qualificato.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

1. Se il trapano non funziona, controllare l'alimentazione alla presa di corrente.
2. Se il trapano non esegue correttamente il foro, verificare che la punta sia in buone condizioni.

CONSERVAZIONE

Pulire accuratamente la macchina e i suoi accessori.
Conservarla fuori dalla portata dei bambini, in una posizione stabile e sicura, in un luogo asciutto e buio e, allo stesso tempo, evitare temperature troppo alte o troppo basse.
Non riporre la macchina in un sacchetto di nylon perché l'umidità potrebbe danneggiarla.

RICICLO

Se si desidera smaltire il dispositivo o gli accessori, non gettarlo nella spazzatura, ma portarlo al più vicino centro di riciclaggio della propria città per un corretto riciclaggio. È possibile consultare gli appositi centri sul sito web del comune di residenza.

ATTENZIONE

Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di bambini, persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

SIMBOLI

Leggere il manuale

Avvertenza

Usare protezione uditiva

Usare protezione agli occhi

Usare una mascherina antipolvere

hinweis: Lesen Sie vor der Verwendung des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

TECHNISCHE DATEN

Leistung: 650W
Geschwindigkeit: 0-3000 RPM
2 Drehrichtungen

LISTE DER KOMPONENTEN

01 // Metall-Bohrfutter, Ø13 mm
02 // Automatisch verriegelndes Bohrfutter
03 // Hammermodus
04 // Bürstenmotor
05 // Verbessertes ergonomisches System
06 // Verriegelungstaste
07 // Stromkabel
08 // Variabler Geschwindigkeitsabzug
09 // Wahlschalter zur Änderung der Drehrichtung
10 // Abnehmbarer Zusatzhandgriff

ACHTUNG

Dieses Gerät und sein Zubehör sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Personen fern, die nicht wissen, wie man es benutzt, oder sich verletzen könnten.

Lesen Sie die Warnhinweise in dieser Anleitung sorgfältig durch, um die Gefahr eines elektrischen Schlages, eines Brandes oder einer schwereren Verletzung zu vermeiden.

Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

ARBEITSBEREICH

Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unübersichtliche und dunkle Bereiche können zu Unfällen führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Gase entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Stecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Verändern Sie unter keinen Umständen den Stecker.

Verwenden Sie keine geerdeten Steckeradapter.

Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.

Es besteht die Gefahr eines Stromschlags, wenn Ihr Körper nicht geerdet ist. Tragen Sie Schuhwerk mit Gummisohlen.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Feuchtigkeit aus.

Wasser auf einem Elektrowerkzeug erhöht die Gefahr eines Stromschlags.

Missbrauchen Sie das Kabel nicht. Benutzen Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Ausstecken des Elektrowerkzeugs.

Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten usw. fern.

Beschädigte oder ausgefranste Kabel erhöhen die Gefahr eines Stromschlags. Wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Freien betreiben, verwenden Sie wasserdichte Verlängerungskabel.

Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten des Geräts. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter in der Aus-Stellung ist. Das Einstecken von Elektrowerkzeugen bei eingeschaltetem Schalter kann zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.

Greifen Sie nicht zu weit. Achten Sie stets auf Ihre Körperhaltung und Ihr Gleichgewicht.

Angemessene Kleidung. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

Wenn Vorrichtungen zur Staubabsaugung und -auffangung vorhanden sind, achten Sie darauf, dass sie ordnungsgemäß angebracht und verwendet werden. Die Verwendung dieser Vorrichtungen kann die Staubgefahr verringern.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

Bleiben Sie während der Arbeit mit dem Gerät aufmerksam.

Bedienen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Tragen Sie eine für die auszuführende Arbeit geeignete Schutzausrüstung. Eine Schutzbrille sollte bei der Arbeit mit dieser Art von Werkzeug erforderlich sein.

Ziehen Sie sich der Arbeit entsprechend an und vermeiden Sie das Tragen von Schmuck, loser Kleidung oder offenen Haaren, da sich diese in beweglichen Teilen verfangen können.

Stellen Sie sicher, dass die Knöpfe ausgeschaltet sind, wenn das Gerät nicht benutzt wird, um ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Warten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen.

Wenn Vorrichtungen für den Anschluss von Staubabsaug- und -auffanggeräten vorhanden sind, stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung solcher Geräte kann die Staubgefahr verringern.

BENUTZUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für die jeweilige Anwendung. Das richtige Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer mit der Geschwindigkeit, für die es ausgelegt ist.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- oder ausschaltet. Jedes Elektrowerkzeug, das sich nicht mit dem Schalter bedienen lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Gerät lagern.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Halten Sie Ihre Elektrowerkzeuge in gutem Zustand.

Halten Sie die Werkzeuge sauber. Ordnungsgemäß gewartete Werkzeuge verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.

Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör usw. in Übereinstimmung mit dieser Anleitung und in einer Weise, die dem jeweiligen Typ des Elektrowerkzeugs entspricht, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten zu berücksichtigen sind.

Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für nicht spezifizierte Arbeiten kann zu einer gefährlichen Situation führen. Lesen Sie alle Anweisungen. Die falsche Verwendung dieses Werkzeugs kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in allen Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Werkzeug, das mit Strom versorgt wird kabel- oder batteriebetrieben.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN FÜR IHRE BOHRMASCHINE

1. tragen Sie mit der Bohrmaschine einen Gehörschutz.
2. Tragen Sie einen Augenschutz, wenn Sie die Schlagfunktion verwenden.
3. Verwenden Sie die mit dem Werkzeug gelieferten Zusatzgriffe für eine bessere Stabilität.

Ein Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

4. Prüfen Sie vor dem Bohren die Wände und die Decke, um das Abreißen von Stromkabeln und verborgenen Rohren zu vermeiden. Ein Metalldetektor, der in jedem Baumarkt erhältlich ist, wird für diesen Zweck empfohlen.
5. Starten Sie die Bohrmaschine nicht, wenn der Schlüssel im Bohrfutter steckt.
6. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter ausgeschaltet ist, bevor Sie die Bohrmaschine einschalten.
7. Schalten Sie die Bohrmaschine immer aus, bevor Sie die Arbeit beenden.
8. Halten Sie die Bohrmaschine mit beiden Händen fest.
9. Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer sicher im Bohrfutter eingespannt ist.
10. Verwenden Sie keine beschädigten oder abgenutzten Bohrer oder Werkzeuge.

DOPPELT ISOLIERT

Dieses Werkzeug ist doppelt isoliert. Das bedeutet, dass alle äußeren Metallteile elektrisch vom Stromnetz isoliert sind. Dies wird durch die Anbringung von Isolationsbarrieren zwischen den elektrischen Komponenten und dem Maschinengehäuse erreicht.

BENUTZEN SIE IHRE BOHRMASCHINE

Montieren Sie den Zusatzhandgriff

Zu Ihrer persönlichen Sicherheit wird empfohlen, immer den Zusatzhandgriff zu verwenden.

Zum Anbringen des Griffs lösen Sie die Sicherungsschraube. Schieben Sie die Halteschlaufe auf den Kragengriff. Drehen Sie den Kragengriff um den Bohrerhals, bis sich der Griff in der gewünschten Position befindet. Ziehen Sie die Feststellschraube im Uhrzeigersinn an, um den Griff zu sichern. Je nachdem, ob Sie Rechts- oder Linkshänder sind, müssen Sie den Griff entsprechend einstellen.

Montieren Sie den Tiefenbegrenzer

Der Tiefenbegrenzer kann zum Einstellen einer konstanten Tiefe verwendet werden. Um den Tiefenbegrenzer anzubringen, lösen Sie die Stellschraube durch Drehen des Zusatzgriffs.

Führen Sie den Tiefenbegrenzer durch das Loch im Griff ein. Schieben Sie den Tiefenmesser auf die gewünschte Tiefe und ziehen Sie die Verriegelung fest.

FÜR DEN DAUEREINSATZ

Wenn Sie den Bohrer für den Dauereinsatz verwenden möchten, drücken Sie den Verriegelungsknopf nach innen. Zum Lösen der Verriegelungstaste drücken Sie einfach die Ein-/Ausschalttaste ganz hinein, die Taste löst sich dann automatisch.

Variabler Geschwindigkeitsregler: Die maximale Geschwindigkeit kann durch Drehen des variablen Geschwindigkeitsreglers geändert werden. Drehen Sie im Uhrzeigersinn, um die Geschwindigkeit zu erhöhen, und gegen den Uhrzeigersinn, um sie zu verringern.

ÄNDERN DER DREHRICHTUNG

Um die Drehrichtung zu ändern, drücken Sie den Wahlschalter (oben auf dem Knopf für die variable Geschwindigkeit) in die entgegengesetzte Richtung. Drücken Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Drehrichtung zu ändern.

HINWEIS: Ändern Sie niemals die Drehrichtung, während die Bohrmaschine läuft, da dies die Bohrmaschine beschädigen würde.

TIPPS FÜR IHRE BOHRMASCHINE

1. Mauern und betonbohren

Wählen Sie den geeigneten Bohrer.

Stellen Sie den Wahlschalter für die Schlagwirkung auf das Symbol „Hammer“. Wählen Sie den geeigneten Bohrer für dieses Material. WIDIA-Bohrer werden für diese Art von Arbeiten empfohlen.

2. Bohren von Stahl

Wählen Sie den geeigneten Bohrer für dieses Material. Wahlschalter für die Schlagwirkung auf das Symbol für die Position „Hammer“ stellen.

Für das Bohren von Stahl sollten immer FSS-Bohrer verwendet werden, um eine niedrigere Drehzahl zu erreichen.

3. Schraubstellung
Stellen Sie den Schalter auf das Bohrersymbol.
Verwenden Sie eine niedrige Drehzahl zum Schrauben oder Herausdrehen von Schrauben.

4. Große Löcher
Wenn Sie ein großes Loch in ein starkes Material (z. B. Stahl) bohren, empfiehlt es sich, zunächst ein Testloch in kleinem Maßstab zu bohren, bevor Sie einen großen Bohrer verwenden.

5. Bohrtabellen für das Bohren von Kacheln
Wählen Sie den geeigneten Bohrer für Fliesen. Stellen Sie den Schalter auf das Bohrersymbol, um die Fliese zu bohren. Wenn die Fliese gebohrt ist, schalten Sie auf die Hammerposition um, aber arbeiten Sie vorsichtig, um die Fliese nicht zu beschädigen. In diesem Fall müssen Sie den Bohrer häufig kühlen, da er sehr schnell überhitzt.

6. Kühlen Sie den Motor
Wenn Ihr Elektrowerkzeug zu heiß wird, schalten Sie es für 2-3 Minuten aus, um den Motor abzukühlen.

WARTUNG

1. Ihr Gerät benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung.
2. Verwenden Sie zur Reinigung Ihres Elektrowerkzeugs niemals Wasser oder Chemikalien. Reinigen Sie es mit einem trockenen Tuch.
3. lagern Sie Ihr Gerät immer an einem sauberen, trockenen Ort.
4. Halten Sie die Lüftungsschlitze des Motors immer frei.
5. Wenn Sie unter den Lüftungsschlitzen Funken aufblitzen sehen, ist das normal und wird Ihr Gerät nicht beschädigen.
6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch ein spezielles Kabel ersetzt werden, das vom Hersteller oder einem qualifizierten Servicetechniker geliefert wird.

FEHLERSUCHE

1. wenn Ihre Bohrmaschine nicht funktioniert, überprüfen Sie die Stromversorgung an der Steckdose.
2. wenn die Bohrmaschine das Loch nicht richtig bohrt, prüfen Sie, ob der Bohrer in gutem Zustand ist.

LAGERUNG

Reinigen Sie die Maschine und ihr Zubehör gründlich.
Bewahren Sie die Maschine außerhalb der Reichweite von Kindern, in einer stabilen und sicheren Position, an einem trockenen und dunklen Ort auf und vermeiden Sie gleichzeitig zu hohe oder zu niedrige Temperaturen.
Stecken Sie das Gerät nicht in eine Nylontasche, da es durch Feuchtigkeit beschädigt werden kann.

RECYCLING

Wenn Sie das Gerät oder das Zubehör entsorgen möchten, werfen Sie es nicht in den Müll, sondern bringen Sie es zum nächstgelegenen Recycling-Zentrum in Ihrer Stadt, um es fachgerecht zu recyceln. Sie können die entsprechenden Zentren auf der Website Ihrer Gemeindeverwaltung einsehen.

ACHTUNG

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen zur Benutzung des Geräts.

SYMBOLE

Lesen Sie das Handbuch

Warnung

Tragen Sie Gehörschutz

Tragen Sie Augenschutz

Tragen Sie eine Staubschutzmaske

ESPAÑOL **CARTA DE GARANTÍA**

PORTUGUÊS **CARTA DE GARANTIA**

ENGLISH **LETTER OF GUARANTEE**

NEDERLANDS **GARANTIEBRIEF**

FRANÇAIS **LETTRE DE GARANTIE**

ITALIANO **LETTERA DI GARANZIA**

DEUTSCH **GARANTIESCHREIBEN**

VATTON
POWER TOOLS

ES CARTA DE GARANTÍA

INDICACIONES Y CONDICIONES LEGALES

ALFA DYSER responderá durante un plazo de treinta y seis (36) MESES desde la fecha de su albarán de venta a su cliente directo, de los defectos de origen en los productos, en los términos previstos en la legislación vigente y en estas condiciones comerciales de venta.
Los productos que sean tramitados en garantía y que no cumplan con lo estipulado en el párrafo anterior, serán considerados fuera de garantía. En tales casos, ALFA DYSER se reserva el derecho de adoptar las medidas que resulten necesarias para compensar los perjuicios que le hayan sido ocasionados.
Los productos sustituidos o reparados durante el citado período de 36 meses, tendrán un período de garantía propio de SEIS (6) meses desde la fecha de envío del producto reparado o sustituido, salvo que el plazo que reste para dar por terminado el periodo de garantía del producto original sea superior, en cuyo caso resultará de aplicación este último.
Quedan excluidas de la garantía y responsabilidad de ALFA DYSER todas las deficiencias fuera de su control, especialmente si son el resultado del desgaste normal, información falsa o inexacta facilitada por el comprador, negligencia, mal uso o mantenimiento inadecuado, incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento de los productos, uso de los productos junto con cualquier material inadecuado, o como consecuencia de la influencia de una acción química o electrolítica u otras causas similares.
La garantía otorgada por ALFA DYSER está sujeta al oportuno cumplimiento de las condiciones de pago acordadas con el comprador.

Para la devolución o reparación del producto en garantía se deberá solicitar en el punto de venta donde se adquirió el producto junto con la factura de venta que se hará llegar la solicitud de devolución / reparación a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dónde se encuentra el servicio posventa.

ALFA DYSER, no aceptará ningún producto que no esté acompañada de su correspondiente factura de compra.
Será responsabilidad exclusiva del comprador o cliente directo el cumplimiento de las exigencias legales que, en materia de garantías, deban otorgarse a los consumidores finales con los que éste interactúe, según la legislación vigente en cada país donde comercialice.

GARANTÍA DE SERVICIOS DIGITALES Y CONTINUIDAD EN LA PRESTACIÓN

Si el producto suministrado desde ALFA DYSER conlleva la prestación de un servicio digital, el plazo de garantía y de continuidad del servicio que se ofrece a los usuarios es de treinta y seis (36) meses garantizados desde la venta del producto físico.

En caso de cierre o interrupción indefinida del servicio, ALFA DYSER notificará a sus clientes y usuarios con un plazo mínimo de seis (6) meses de antelación, siempre manteniendo la garantía de continuidad de servicio citada en el párrafo anterior. Así mismo, si se produce un cambio sustancial en las condiciones contractuales de prestación, ALFA DYSER avisará siempre con al menos tres (3) meses de antelación.

DISPONIBILIDAD DE REPUESTOS

ALFA DYSER mantendrá disponibilidad de repuestos, productos o sistemas equivalentes y similares en funcionalidad durante 10 años desde que un artículo se deja de fabricar o es descatalogado (5 años para productos descatalogados antes de 2022).

ALFA DYSER responderá igualmente durante un plazo de treinta y seis (36) meses desde la fecha de su albarán al comprador directo, de los defectos de origen en los repuestos adquiridos.

PT CARTA DE GARANTIA

INDICAÇÕES E CONDIÇÕES LEGAIS

A ALFA DYSER responderá durante um período de trinta e seis (36) MESES a partir da data da sua nota de entrega de venda ao seu cliente direto, pelos defeitos de origem dos produtos, nos termos previstos na legislação em vigor e nas presentes condições comerciais de venda.
Os produtos que sejam processados ao abrigo da garantia e que não cumpram o estipulado no número anterior serão considerados fora de garantia. Nestes casos, a ALFA DYSER reserva-se o direito de adotar as medidas necessárias para compensar os danos causados.
Os produtos substituídos ou reparados durante o referido período de 36 meses terão o seu próprio período de garantia de SEIS (6) meses a contar da data de expedição do produto reparado ou substituído, exceto se o período que falta para terminar o período de garantia do produto original for superior, caso em que se aplicará este último.
Estão excluídas da garantia e da responsabilidade da ALFA DYSER todas as deficiências fora do seu controlo, nomeadamente se resultarem do desgaste normal, de informações falsas ou inexactas fornecidas pelo comprador, de negligência, má utilização ou manutenção inadequada, do não cumprimento das instruções de funcionamento dos produtos, da utilização dos produtos juntamente com qualquer material inadequado, ou em consequência da influência de uma ação química ou electrolítica ou de outras causas semelhantes.
A garantia concedida pela ALFA DYSER está sujeita ao cumprimento atempado das condições de pagamento acordadas com o comprador.

Para a devolução ou reparação do produto em garantia, o pedido de devolução/reparação deve ser solicitado no ponto de venda onde o produto foi adquirido, juntamente com a fatura de venda, e enviado para a ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) onde se encontra o serviço pós-venda.

A ALFA DYSER não aceitará nenhum produto que não esteja acompanhado da fatura de compra correspondente.
Será da exclusiva responsabilidade do comprador ou cliente direto o cumprimento dos requisitos legais que, em termos de garantias, devem ser outorgados aos consumidores finais com os quais interage, de acordo com a legislação vigente em cada país onde comercializa.

GARANTIA DOS SERVIÇOS DIGITAIS E CONTINUIDADE DA PRESTAÇÃO

Se o produto fornecido pela ALFA DYSER implicar a prestação de um serviço digital, o período de garantia e continuidade do serviço oferecido aos utilizadores é de trinta e seis (36) meses garantidos a partir da venda do produto físico.

Em caso de encerramento ou de interrupção indefinida do serviço, a ALFA DYSER notificará os seus clientes e utilizadores com uma antecedência mínima de seis (6) meses, mantendo sempre a garantia de continuidade do serviço mencionada no parágrafo anterior. De igual modo, caso se verifique uma alteração substancial das condições contratuais de prestação, a ALFA DYSER avisará sempre com uma antecedência mínima de três (3) meses.

DISPONIBILIDADE DE PEÇAS SOBRESSALENTES

A ALFA DYSER manterá a disponibilidade de peças sobressalentes, produtos ou sistemas equivalentes e de funcionalidade similar durante 10 anos após a descontinuidade ou descontinuidade de um produto (5 anos para produtos descontinuados antes de 2022).

A ALFA DYSER também será responsável, durante um período de trinta e seis (36) meses a partir da data da sua nota de entrega ao comprador direto, pelos defeitos de origem das peças sobressalentes adquiridas.

EN LETTER OF GUARANTEE

INDICATIONS AND LEGAL CONDITIONS

ALFA DYSER will respond for a period of thirty-six (36) MONTHS from the date of its sales delivery note to its direct customer, for defects of origin in the products, under the terms provided for in the legislation in force and in these commercial conditions of sale.
Products that are processed under warranty and that do not comply with the stipulations of the previous paragraph will be considered out of warranty. In such cases, ALFA DYSER reserves the right to adopt the necessary measures to compensate for the damage caused.
Products replaced or repaired during the aforementioned 36-month period will have their own guarantee period of SIX (6) months from the date of dispatch of the repaired or replaced product, unless the period remaining to terminate the guarantee period of the original product is longer, in which case the latter will apply.
Excluded from the warranty and liability of ALFA DYSER are all deficiencies beyond its control, especially if they are the result of normal wear and tear, false or inaccurate information provided by the purchaser, negligence, misuse or improper maintenance, non-compliance with the operating instructions of the products, use of the products together with any unsuitable material, or as a consequence of the influence of a chemical or electrolytic action or other similar causes.
The warranty granted by ALFA DYSER is subject to the timely fulfilment of the payment conditions agreed with the purchaser.

For the return or repair of the product under warranty, the return/repair request must be requested at the point of sale where the product was purchased, together with the sales invoice, and sent to ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) where the after-sales service is located.

ALFA DYSER will not accept any product that is not accompanied by its corresponding purchase invoice.
It will be the exclusive responsibility of the purchaser or direct customer to comply with the legal requirements that, in terms of guarantees, must be granted to the final consumers with whom he/she interacts, according to the legislation in force in each country where he/she sells.

GUARANTEE OF DIGITAL SERVICES AND CONTINUITY IN THE PROVISION

If the product supplied by ALFA DYSER involves the provision of a digital service, the warranty period and continuity of the service offered to users is thirty-six (36) months guaranteed from the sale of the physical product.

In the event of closure or undefined interruption of the service, ALFA DYSER will notify its customers and users at least six (6) months in advance, always maintaining the guarantee of continuity of service mentioned in the previous paragraph. Likewise, if there is a substantial change in the contractual conditions of provision, ALFA DYSER will always give at least three (3) months' notice.

AVAILABILITY OF SPARE PARTS

ALFA DYSER shall maintain the availability of spare parts, equivalent products or systems and similar in functionality for 10 years after an item is discontinued or discontinued (5 years for products discontinued before 2022).

ALFA DYSER shall also be liable for a period of thirty-six (36) months from the date of its delivery note to the direct purchaser for defects of origin in the spare parts purchased.

NLD GARANTIEBRIEF

AANWIJZINGEN EN WETTELIJKE VOORWAARDEN

ALFA DYSER zal gedurende een periode van zesendertig (36) MAANDEN, te rekenen vanaf de datum van de leveringsbon aan de directe klant, garantie verlenen voor gebreken van oorsprong in de producten, volgens de voorwaarden voorzien in de van kracht zijnde wetgeving en in deze commerciële verkoopvoorwaarden.
Producten die onder garantie worden verwerkt en niet voldoen aan de bepalingen van de vorige paragraaf worden beschouwd als buiten garantie. In dergelijke gevallen behoudt ALFA DYSER zich het recht voor om de nodige maatregelen te treffen om de veroorzaakte schade te vergoeden.
Voor producten die tijdens de bovengenoemde periode van 36 maanden worden vervangen of gerepareerd, geldt een eigen garantietermijn van ZES (6) maanden vanaf de datum van verzending van het gerepareerde of vervangen product, tenzij de resterende garantietermijn van het oorspronkelijke product langer is, in welk geval deze laatste termijn van toepassing is.
Uitgesloten van garantie en aansprakelijkheid van ALFA DYSER zijn alle gebreken waarop ALFA DYSER geen invloed heeft, met name als deze het gevolg zijn van normale slijtage, onjuiste of onnauwkeurige informatie verstrekt door de koper, nalatigheid, verkeerd gebruik of onjuist onderhoud, het niet naleven van de gebruiksinstructies van de producten, het gebruik van de producten samen met ongeschikt materiaal, of als gevolg van de inwerking van een chemische of elektrolytische werking of andere soortgelijke oorzaken.
De door ALFA DYSER verleende garantie is afhankelijk van de tijdige nakoming van de met de koper overeengekomen betalingscondities.

Voor het retourneren of repareren van het product onder garantie, dient het retourneren/repareren aangevraagd te worden bij het verkooppunt waar het product gekocht is, samen met de verkoopfactuur, en verstuurd te worden naar ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) waar de after-sales service gevestigd is.

ALFA DYSER accepteert geen enkel product dat niet vergezeld is van de bijbehorende aankoopfactuur.
Het is de exclusieve verantwoordelijkheid van de koper of directe klant om te voldoen aan de wettelijke eisen die, in termen van garanties, moeten worden toegekend aan de eindgebruikers met wie hij/zij in contact komt, volgens de wetgeving die van kracht is in elk land waar hij/zij verkoopt.

GARANTIE VAN DIGITALE DIENSTEN EN CONTINUÏTEIT IN DE LEVERING

Indien het door ALFA DYSER geleverde product de levering van een digitale dienst inhoudt, bedraagt de garantieperiode en de continuïteit van de aan de gebruikers aangeboden dienst zesendertig (36) maanden gegarandeerd vanaf de verkoop van het fysieke product.

In het geval van sluiting of een niet nader omschreven onderbreking van de service, zal ALFA DYSER haar klanten en gebruikers ten minste zes (6) maanden van tevoren informeren, waarbij de garantie van continuïteit van de service zoals vermeld in de vorige paragraaf altijd gehandhaafd blijft. Evenzo zal ALFA DYSER in geval van een substantiële wijziging in de contractuele leveringsvoorwaarden altijd ten minste drie (3) maanden van tevoren op de hoogte worden gesteld.

BESCHIKBAARHEID VAN RESERVEONDERDELEN

ALFA DYSER houdt de beschikbaarheid van reserveonderdelen, gelijkwaardige producten of systemen en vergelijkbare functionaliteiten in stand tot 10 jaar nadat een artikel uit productie is genomen of niet meer wordt gebruikt (5 jaar voor producten die voor 2022 uit productie zijn genomen).

ALFA DYSER is ook gedurende een periode van zesendertig (36) maanden vanaf de datum van zijn leveringsbon aan de directe koper aansprakelijk voor gebreken van oorsprong in de gekochte reserveonderdelen.

FR LETTRE DE GARANTIE

INDICATIONS ET CONDITIONS LÉGALES

ALFA DYSER répondra pendant une période de trente-six (36) MOIS à compter de la date de son bon de livraison de vente à son client direct, des défauts d'origine des produits, dans les termes prévus par la législation en vigueur et par les présentes conditions commerciales de vente.
Les produits traités sous garantie et ne répondant pas aux stipulations du paragraphe précédent seront considérés comme hors garantie. Dans ce cas, ALFA DYSER se réserve le droit d'adopter les mesures nécessaires pour réparer les dommages causés.
Les produits remplacés ou réparés pendant la période de 36 mois susmentionnée auront leur propre période de garantie de SIX (6) mois à compter de la date d'envoi du produit réparé ou remplacé, sauf si la période restant à courir pour mettre fin à la période de garantie du produit d'origine est plus longue, auquel cas c'est cette dernière qui s'appliquera.
Sont exclues de la garantie et de la responsabilité d'ALFA DYSER toutes les déficiences indépendantes de sa volonté, notamment si elles résultent de l'usure normale, d'informations fausses ou inexactes fournies par l'acheteur, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais entretien, du non-respect du mode d'emploi des produits, de l'utilisation des produits avec tout matériel inadapté, ou à la suite de l'influence d'une action chimique ou électrolytique ou d'autres causes analogues.
La garantie accordée par ALFA DYSER est subordonnée au respect des conditions de paiement convenues avec l'acheteur.

Pour le retour ou la réparation du produit sous garantie, la demande de retour/réparation doit être demandée au point de vente où le produit a été acheté, accompagnée de la facture d'achat, et envoyée à ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) où se trouve le service après-vente.

ALFA DYSER n'acceptera aucun produit non accompagné de la facture d'achat correspondante.
Il incombe exclusivement à l'acheteur ou au client direct de respecter les exigences légales qui, en matière de garanties, doivent être accordées aux consommateurs finaux avec lesquels il interagit, conformément à la législation en vigueur dans chaque pays où il vend.

GARANTIE DES SERVICES NUMÉRIQUES ET CONTINUITÉ DE LA FOURNITURE

Si le produit fourni par ALFA DYSER implique la prestation d'un service numérique, la période de garantie et la continuité du service offert aux utilisateurs est de trente-six (36) mois garantis à compter de la vente du produit physique.

En cas de fermeture ou d'interruption indéfinie du service, ALFA DYSER informera ses clients et utilisateurs au moins six (6) mois à l'avance, en maintenant toujours la garantie de continuité du service mentionnée dans le paragraphe précédent. De même, en cas de modification substantielle des conditions contractuelles de prestation, ALFA DYSER donnera toujours un préavis d'au moins trois (3) mois.

DISPONIBILITÉ DES PIÈCES DE RECHANGE

ALFA DYSER maintiendra la disponibilité des pièces de rechange, des produits ou systèmes équivalents et similaires en termes de fonctionnalité pendant 10 ans après qu'un article ait été abandonné ou supprimé (5 ans pour les produits abandonnés avant 2022).

ALFA DYSER est également responsable pendant une période de trente-six (36) mois à compter de la date de son bon de livraison à l'acheteur direct des défauts d'origine des pièces détachées achetées.

IT LETTERA DI GARANZIA

INDICAZIONI E CONDIZIONI LEGALI

ALFA DYSER risponderà per un periodo di trentasei (36) MESI dalla data della sua bolla di consegna al cliente diretto, dei difetti di origine dei prodotti, nei termini previsti dalla normativa vigente e dalle presenti condizioni commerciali di vendita.
I prodotti trattati in garanzia e non conformi a quanto stabilito nel paragrafo precedente saranno considerati fuori garanzia. In tali casi, ALFA DYSER si riserva il diritto di adottare le misure necessarie a risarcire il danno causato.
I prodotti sostituiti o riparati durante il suddetto periodo di 36 mesi avranno un proprio periodo di garanzia di SEI (6) mesi dalla data di spedizione del prodotto riparato o sostituito, a meno che il periodo rimanente per terminare il periodo di garanzia del prodotto originale sia più lungo, nel qual caso si applicherà quest'ultimo.
Sono esclusi dalla garanzia e dalla responsabilità di ALFA DYSER tutti i difetti che esulano dal suo controllo, in particolare se sono il risultato della normale usura, di informazioni false o imprecise fornite dall'acquirente, di negligenza, uso improprio o manutenzione inadeguata, mancato rispetto delle istruzioni d'uso dei prodotti, uso dei prodotti insieme a qualsiasi materiale non adatto, o come conseguenza dell'influenza di un'azione chimica o elettrolitica o di altre cause simili.
La garanzia concessa da ALFA DYSER è subordinata al puntuale rispetto delle condizioni di pagamento concordate con l'acquirente.

Per la restituzione o la riparazione del prodotto in garanzia, la richiesta di restituzione/riparazione deve essere richiesta presso il punto vendita in cui è stato acquistato il prodotto, insieme alla fattura di vendita, e inviata ad ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011) dove si trova il servizio post-vendita.

ALFA DYSER non accetterà alcun prodotto che non sia accompagnato dalla relativa fattura d'acquisto.
Sarà responsabilità esclusiva dell'acquirente o del cliente diretto rispettare i requisiti legali che, in termini di garanzie, devono essere garantiti ai consumatori finali con cui interagisce, secondo la legislazione vigente in ogni paese in cui vende.

GARANZIA DEI SERVIZI DIGITALI E CONTINUITÀ NELLA FORNITURA

Se il prodotto fornito da ALFA DYSER comporta la fornitura di un servizio digitale, il periodo di garanzia e continuità del servizio offerto agli utenti è di trentasei (36) mesi garantiti dalla vendita del prodotto fisico.

In caso di chiusura o di interruzione indefinita del servizio, ALFA DYSER informerà i propri clienti e utenti con almeno sei (6) mesi di anticipo, mantenendo sempre la garanzia di continuità del servizio di cui al paragrafo precedente. Allo stesso modo, in caso di modifica sostanziale delle condizioni contrattuali di fornitura, ALFA DYSER darà sempre un preavviso di almeno tre (3) mesi.

DISPONIBILITÀ DI PARTI DI RICAMBIO

ALFA DYSER manterrà la disponibilità di parti di ricambio, prodotti o sistemi equivalenti e simili in termini di funzionalità per 10 anni dopo che un articolo è stato dismesso o interrotto (5 anni per i prodotti dismessi prima del 2022).

ALFA DYSER sarà inoltre responsabile per un periodo di trentasei (36) mesi dalla data della bolla di consegna all'acquirente diretto per i difetti di origine dei pezzi di ricambio acquistati. T

GR GARANTIESCHREIBEN

ANGABEN UND RECHTLICHE BEDINGUNGEN

ALFA DYSER haftet während eines Zeitraums von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum des Lieferscheins an den direkten Kunden für Ursprungsmängel der Produkte unter den in der geltenden Gesetzgebung und in den vorliegenden Verkaufsbedingungen vorgesehenen Bedingungen.
Produkte, die im Rahmen der Garantie bearbeitet werden und die nicht den Bestimmungen des vorhergehenden Absatzes entsprechen, werden als außerhalb der Garantie betrachtet. In diesem Fall behält sich ALFA DYSER das Recht vor, die notwendigen Maßnahmen zu ergreifen, um den entstandenen Schaden zu kompensieren.
Für Produkte, die während der vorgenannten 36-monatigen Frist ersetzt oder repariert werden, gilt eine eigene Garantiezeit von SECHS (6) Monaten ab dem Versanddatum des reparierten oder ersetzten Produkts, es sei denn, die verbleibende Frist zur Beendigung der Garantiezeit des ursprünglichen Produkts ist länger, in diesem Fall gilt die letztere.
Ausgeschlossen von der Garantie und der Haftung von ALFA DYSER sind alle Mängel, auf die ALFA DYSER keinen Einfluss hat, insbesondere wenn sie auf normalen Verschleiß, falsche oder ungenaue Angaben des Käufers, Nachlässigkeit, Missbrauch oder unsachgemäße Wartung, Nichteinhaltung der Betriebsanleitung der Produkte, Verwendung der Produkte zusammen mit ungeeignetem Material oder als Folge der Einwirkung einer chemischen oder elektrolytischen Reaktion oder anderer ähnlicher Ursachen zurückzuführen sind.
Die von ALFA DYSER gewährte Garantie hängt von der rechtzeitigen Erfüllung der mit dem Käufer vereinbarten Zahlungsbedingungen ab.

Für die Rückgabe oder Reparatur des Produkts im Rahmen der Garantie muss der Antrag auf Rückgabe/Reparatur bei der Verkaufsstelle, bei der das Produkt gekauft wurde, zusammen mit der Verkaufsrechnung gestellt und an ALFA DYSER (C/Cooperativa, 2 08635. Sant Esteve Sesrovires. Tlf. 937831011), wo sich der Kundendienst befindet, gesendet werden.
ALFA DYSER akzeptiert keine Produkte, die nicht von der entsprechenden Kaufrechnung begleitet werden.
Es liegt in der ausschließlichen Verantwortung des Käufers oder Direktkunden, die gesetzlichen Anforderungen an die Garantien zu erfüllen, die den Endverbrauchern, mit denen er interagiert, gemäß der geltenden Gesetzgebung in jedem Land, in dem er verkauft, gewährt werden müssen.

GARANTIE FÜR DIGITALE DIENSTLEISTUNGEN UND KONTINUITÄT IN DER BEREITSTELLUNG

Wenn das von ALFA DYSER gelieferte Produkt die Bereitstellung einer digitalen Dienstleistung beinhaltet, beträgt die Garantiezeit und die Kontinuität der den Nutzern angebotenen Dienstleistung sechsunddreißig (36) Monate ab dem Verkauf des physischen Produkts.

Im Falle einer Schließung oder einer unbestimmten Unterbrechung des Dienstes wird ALFA DYSER seine Kunden und Nutzer mindestens sechs (6) Monate im Voraus benachrichtigen, wobei die im vorhergehenden Absatz erwähnte Garantie der Kontinuität des Dienstes immer aufrechterhalten wird. Ebenso wird ALFA DYSER die Kunden und Nutzer mindestens drei (3) Monate im Voraus benachrichtigen, wenn sich die vertraglichen Bedingungen für die Erbringung der Dienstleistung wesentlich ändern.

VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN

ALFA DYSER wird die Verfügbarkeit von Ersatzteilen, gleichwertigen Produkten oder Systemen, die in ihrer Funktionalität ähnlich sind, für einen Zeitraum von 10 Jahren nach der Einstellung oder dem Auslaufen eines Artikels aufrechterhalten (5 Jahre für Produkte, die vor 2022 eingestellt werden).

ALFA DYSER haftet außerdem für einen Zeitraum von sechsunddreißig (36) Monaten ab dem Datum seines Lieferscheins an den direkten Käufer für Ursprungsmängel an den gekauften Ersatzteilen.

VATTON
POWER TOOLS

VATTON®
POWER TOOLS

VATTON®

Alfa Dyser S.L.
Pol. Ind. Anoia · C/Cooperativa, 2 · 08635 Sant Esteve Sesrovires
(Barcelona) España · B-60163441 · T. 937831011· F. 937838487
www.alfadyser.com · alfa@alfadyser.com
FABRICADO EN CHINA / DISEÑO PACKAGING EN U.E.

RoHS